



Antayeramainta Enrique Osca Boekhoudt a sali di su cas pa promer cu tur cos, bay Santana caminda el a bishita e tumba caminda su ruman ta dera. El a traha na e tumba di su ruman, cu a hoga na Colony seis aña pasa. Algun hora despues cu Enrique Boekhoudt a bandona Santana, alarma a wordo bati comoquiera cu e tabata perdi den lamar. Ayeramainta pa mas o menos 9.45 or autoridad a wordo avisa cu e cadaver di Enrique Oscar Boekhoudt a wordo localiza den e boca caminda el a wordo mira pa ultimo bez. Tabata mas o menos 9 or di mainta cu e dos buceadornan Martin Boekhoudt y Andresito Rasmijn a sali for di nan cas pa bay mira si nan por localiza e cadaver.

Comoquiera cu nan conoce e sitio basta bon, nan por a localiza e cadaver dentro di corto tempo na un distancia di mas o menos cien metro for di e lugar di e tragedia. Dr. Cheung a wordo poni na altura y a constata morto di e victima kende tabata biba na Diamantbergweg 59. Alto funcionarionan tabata presente na e sitio. DIARIO ta extende palabranan di pesame na familiares di e fayecido.

PRODUCTONAN DI ALOE PA EXTERIOR

ORANJESTAD(AAN) —Ayera e Director di Aloe Balm , señor Henny Eman, a tene un conferencia di prensa, na cual ocasion el a duna un vista di e progreso cu e compania ta haciendo den intentonan pa promove exportacion di productonan di aloe pa tanto mercadonan Europeo como Americano.

Señor Eman a divulga ayera cu e compania por presenta awor 7 producto, di cual cinco ta nobo. Samples di e productonan ya a wordo manda pa Merca, mientras recientemente un cargamento di dos mil kilo di azeta di aloe a bay Escocia.

Tur e labornan di e compania a conoce un gran ayudo di parti di Profesor H. E. Junginger y Dr. Veel, y cambionan grandi por a wordo introduci.

Actualmente intentonan ta wordo haci pa yega na desaroyo di un machine pa corta aloe na forma automatico.

Mientras tanto Gobierno Central como Gobierno Insular a wordo acerca pa por yega na ayudo tecnico, na Leiden Profesor Junginger ta sigui investiga e posibilidad pa yega na mas producto, especialmente ariba tereno medicinal cu tin aloe como materia prima.

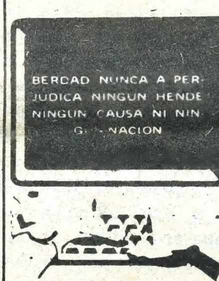
E conferencia di prensa di ayera a presenta varios topico interesante encuanto cual DIARIO lo amplia den proximo edicion.

HINCAMENTO

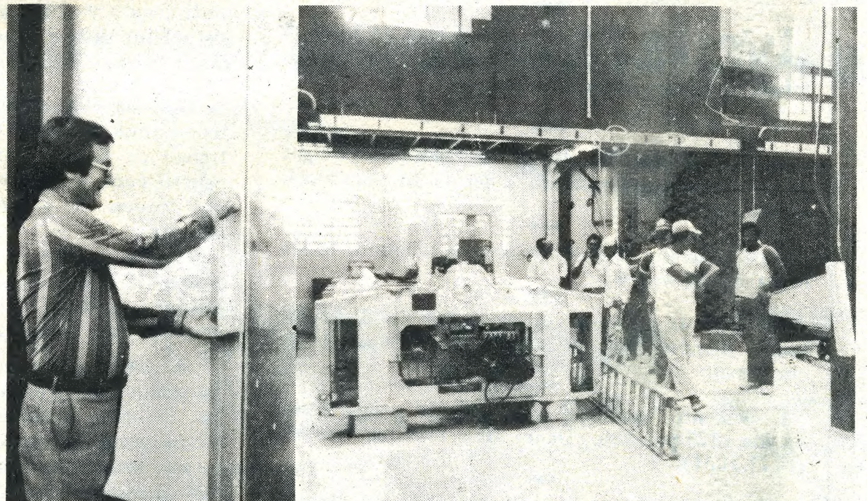
ORANJESTAD(AAN) —Ayeratardi alrededor di 17.40 or, na Turibana Rumshop a tuma lugar un caso di hincamento.

E victima mester a wordo transporta cu urgencia pa hospital pa tratamento. Segun informenan no oficial tabata trata di Fransisco G kende lo a ricibi un corta bao di su curazon y den su bariga.

A keda deteni den e caso aki R.A.F.



DIARIO
DI ARUBA
Bo Matutino
Netamente Arubiano
DIASABRA 18 MEI 1985 AÑA 4, No. 1321



Ayera e tayer nobo di APA tabata den centro di atencion na momento cu e apertura oficial a wordo realiza pa señor Guus Genser. E ampliacion y renovacion di e tayer, manera DIARIO ya a publica a bira necesario a base di e trabaonan pa renova haf di Aruba.

Diputado Oduber a sostene reunion cu grupo interesa

OTRO PROYECTO TURISTICO PA ARUBA

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

John Erskine: Mayoria di hende tin algun sorto di religion. Por lo menos nan sa ta for di cual Iglesia nan kier keda aleja'.

***

E americanonan ta ayama e tapa den e parti delantero di un auto un 'hood', mientras cu e Inglesnan ta yama e mes parti ey un "bonnet'.

***

Bo tabata sa cu e aliadonan di Alemania durante Segunda Guera Mundial tabata: Japon, Italia, Hungria, Bulgaria, Finlandia, Libia y Rumania?

***

San Agustin ta e ciudad mas bieu di Merca. E ta situa na Florida.

***

E rio cu tin mas awa fresco ta Amazona. E ta situa den e curazon di Brazil.

***

'Carmen' ta un opera componi pa Bizet na aña 1875. E ta basa ariba e novela di pasion 'Carmen', di e escritor y historiador frances, Prosper Merimee (1803-1870).

***

Karl Landsteiner (1868-1943), un cientifico austro-americano, a identifica y clasifica e gruponan di sanger humano (ABO) na aña 1900.

***

Den mitologia Griego, 'Acesio' ta e nomber di Apolo como Dios di Medicina. E ta significa 'esun cu ta libra di enfermedadnan'.

***

'Gigi' ta e pelicula cu a gana e Oscar pa e mihor pelicula na aña 1958. Su protagonistanan ta Leslie Caron y Maurice Chevalier.

***

Waterford, un ciudad di Irlanda, ta famoso pa su cristalnan.

***

Den e mundo di bebidanan mixto, e coctail cu yama 'screwdriver' ta traha di vodka cu orange juice.

***

Na Kent State University, guardianan nacional di Merca a mata cuatro estudiante na aña 1970, ora cu tabata tin disturbionan ariba campus.

***

Pa bira Campeon Mundial di e division Heavyweight pa prome biaha, Joe Louis a derota Jim Braddock na aña 1937.

***

E peor haraña venenoso conoci ta e famoso 'viuda negra' (black widow).

***

Telemetria ta e tumamento di medida for di un distancia usando computacionnan di e midimento di angulonan.

***

E elemento 'aluminio' a ser aisla pa prome biaha na aña 1825 pa e fisico Danes, Hans Christian Oersted (1777-1851).

***

Wilhelm Stekel: 'Ateismo ferviente ta normalmente un pantalla pa sconde un sentido religioso reprimi. Ateismo ta un creencia ferviente den no creencia".

***

Harun Al-Rashid no ta solamente un personaje di 'Las Mil y Una Noche', sino tambe un berdadero califa di e dinastia Abbasids (749-1258), cu a goberna na Bagdad.

***

Avion cu motor di gasolin a ser fabrica pa prome biaha pa e Ingeniero Mecanico Americano, Charles M. Manly (1876-1927), na aña 1901.

ACUSADO A HAYA PISTOOL CU A DESAPARECE NA WARDA DI POLIS

ORANJESTAD(AAN)— Acusado Simon W. mester a responde ayeramainta dilanti di Juez pa e hecho cu e tabata tin arma di fuego y amunicion den su poder.

E acusado di 63 aña ainda ta traha pa su mantencion debi cu ainda e no ta bini na remarque pa pensioen.

Esaki pa motibo cu el a pasa basta aña den exterior. Aunke e asunto lo keda regla pronto, toch talbez e acusado lo sigui traha pa motibo di e deber cu e tin cu yiu menor di edad, cu ta siguiendo estudio.

Ta despues cu el a caba di presta labornan, e acusado tabata ariba caminda pa cas, y a dal dos cervez. Yegando na su auto el a wordo ataca y e atracadornan a bay cu su auto, lagando e abao na suela.

El a keda sangrando. Te awe no a haya sabi kende a asalte. Ayeramainta el a bisa Juez cu na yegada di polis el a corda cu e tin e pistool y a sake pa entrega na polis.

Ta posesion di e arma aki a haci cu e mester a aparece dilanti di Juez y el a conta cu e tabata canando den su tereno parti campo y el a haya e pistool tur sushi y frustu. El a hacie bon limpi.

Despues el a dicidi di tene e arma, pensando cu e trabao cu ta haci tin su peligro cune y na mas cu un ocasion el a wordo amenaza.

Juez a puntra e acusadocu si e no a haya e pistool y a dicidi di pidi permiso pa porta uno.

Acusado a bisa cu no, pasobra e sabi cu na Aruba no ta duna permiso pa porta arma, mientras cu e no tabata tin ningun mala intencion.

A sali na cla cu e pistool ta uno cu a desaparece di warda di polis. Juez a bisa cu kizas e acusado mes no ta realiza e seriedad di e hecho. Aunke cu e ta bisa cu e tin e arma bon warda, toch otro hende por a localiza e arma y por a trece otro consecuencianan.Fiscal a tuma e asunto hopi na serio.

Fiscal mes a bisa cu posesion di e pistool no ta manera e acusado ta pinte. Dia cu el a wordo descubri e tabatabao di influencia y tabata tin e pistool den su poder.

Fiscal a exigi cinco dia cera pa e pistool y dos dia den prison pa e amunicion.

E pistool a regresa warda di polis.

DETENCION DESPUES DI KEHO CONTRA VIOLACION

ORANJESTAD(AAN)— Algun siman pasa un dama turista a presenta keho na recherche contra un homber cu a wordo acusa di violacion.

Segun e muher a bisa polis, e tabata den compania di un homber cu a ofrece algun trago y despues di un rato na un bar di un hotel nan a dicidi di tene un paseo na beach. Na dado momento e homber lo a abusa di e muher.

E homber despues lo a bay lague atras y ta despues di un rato e muher lo a realiza unda e tabata.

Ariba su propio iniciativa el a dicidi di entrega keho na recherche, cu despues di un investigacion profundo y despues cu personal di seguridad a reconoce e homber cu tabata den compania di e muher, a detene T.W. di 26 aña di edad.

Na promer instancia el a desmenti tur cos, pero despues el a admiti cu el a sali cu e muher, cu lo a acepta cierto avancenan. Durante interogacion no por a haya suficiente prueba den su contra y el a wordo laga den libertad.

DIJKHOFF PESTCONTROL
Pa spuit Bo cas, plafond, cura of edificio contra di tur sorto di Insecto(houtluis)
Yama nos na 27271
entre 1'or y 5'or

12345 Premios Cash
1' Premio Fls 3000,-
2' " Fls 1500,-
3' " Fls 1000,-
4' " Fls 500,-
5' " Fls 500,-
Cu cada compra di Fls 10,-
Bo por participa den e
Sorteo dia 28 Juli 1985
Kentucky Fried Chicken.

Diputado Oduber a sostene reunion cu grupo interesa

OTRO PROYECTO TURISTICO PA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Mil camber, restaurant lujoso, recreacion, esey ta algun di e detayenan di e proyecto nobo cu a keda discuti entre Diputado Nel Oduber y un grupo di personanan interesa pa ejecuta e proyecto na Aruba.

Manera ta conoci, na inicio di e siman aki, Diputado Nel Oduber apresuradamente a viaja pa Merca, caminda un grupo interesa den desaroyo di un proyecto hotelero na Aruba, a solicita un conversacion cu e gobernante.

Di regreso ayera na Aruba, Diputado Oduber a bisa DIARIO cu e proyecto ta encera construccion di mil camber di cual 500 pariba y 500 pabao di caminda.

E hotel nobo mester aparece ariba e tereno entre Americana y Playa Linda, y lo tin un restaurant grandi cu un vista unico.

Tambe lo bay crea facilidadnan deportivo pa turistanan cu bishita e hotel cu mester ta uno lujoso.

Segun Diputado Oduber e grupo aki tambe lo bay conta cu e reaccion di publico cu gusta gamble na Merca, pero awor ta wordo confronta cu un ley nobo di servicio di belasting na e pais, cu ta encera cu tur ganashi mester wordo pasa pa IRA.

E persona interesa den operacion di e proyecto a reuni cu Diputado Oduber y ta wordo spera cu pa otro siman, un grupo hunto cu e arquitecto cu lo keda encarga cu construccion lo viajá pa Aruba.

Segun Diputado Oduber Gobierno di Aruba ta dunando maximo cooperacion pa asina por realiza e proyecto cu ta significa un inversion di 125 millon dollar, cu ya lo ta regla.

HULANDA LO NO TIN INTENCION DI STROBA STATUS APARTE

ORANJESTAD(AAN)— Manera DIARIO a publica ampliamente, den cuadro di apertura di e aña nobo di Staten ta di bishita na Antillas un grupo di miembro di Parlamento di Hulanda, cu a sostene conversacionnan cu miembronan di Staten.

Speranza tabata cu e Hulandesnan lo por a splica kico por wordo spera di Hulanda pa loke ta trata sosten na e futuro cambionan estatal na Antillas.

E delegacion Hulandes cu tabata na Antillas, sinembargo, a trece dilanti cu e no tin mandato pa papia na nomber di Parlamento Hulandes encuanto e topico di futuro estatal. Pero te asina leo cu e delegacion tabata na altura no tin ningun plan di antemano pa no coopera cu e cambionan necesario di Statuut.

Despues di a compila informenan localmente, e Hulandesnan ta di opinion cu si preparacionnan continua manera ta bayendo actualmente, no tin ningun problema pa introduci e leynan en cuestion.

Sinembargo, Hulanda, cu tabata uno di e partnernan na Mesa Redonda, mester haya debido splicacion encuanto cierto asuntonan cu a keda cambia despues di Mesa Redonda.

Lo mester haya splicacion di e cambionan aki cu lo por wordo presenta durante e debate den Parlamento Hulandes.

Mientras e miembronan di e delegacion Hulandes no por a mira un motibo ainda pa Hulanda no aproba e cambionan den Statuut, a discuti tambe aspectonan tecnico di e reunion di Parlamento Hulandes, durante cual lo ta presente miembronan di Staten di Antillas.

Tambe e delegacion Hulanda a mustra cu aunke e futuro cooperacion entre Aruba y Antillas no ta forma parti di e ley cu mester wordo trata, Hulanda mester ricibi informe encuanto e cooperacion den futuro, comoquiera cu e ta di influencia ariba e cambionan cu mester tuma lugar.

Tambe Hulanda lo mester ricibi informe ariba cierto puntonan cu ta keda pendiente, manera wachtgeldregeling, asuntonan di cuerpo policial.

Si tin seguranza cu e asuntonan aki lo ta regla promer cu fin di aña, e miembronan di delegacion Hulandes no ta mira pakico lo no por coopera pa cambionan den Statuut keda introduci.

SERVICIO NOBO ARIBA LAMAR

ORANJESTAD(AAN)— Un servicio nobo pa turistanan y hendenan local lo keda introduci Diadomingo awor. Segun informe, United Security Guard Service Aruba a haya un speedboat di 21 pia, cu lo wordo usa pa presta servicio di seguridad ariba lamar entre Concorde Hotel y Holiday Inn.

E speedboat aki lo ta completamente equipa cu radio, boto di seguridad, etc. mientras cu tambe e por conta cu luznan grandi, caha di oxigeno pa casonan di emergencia.

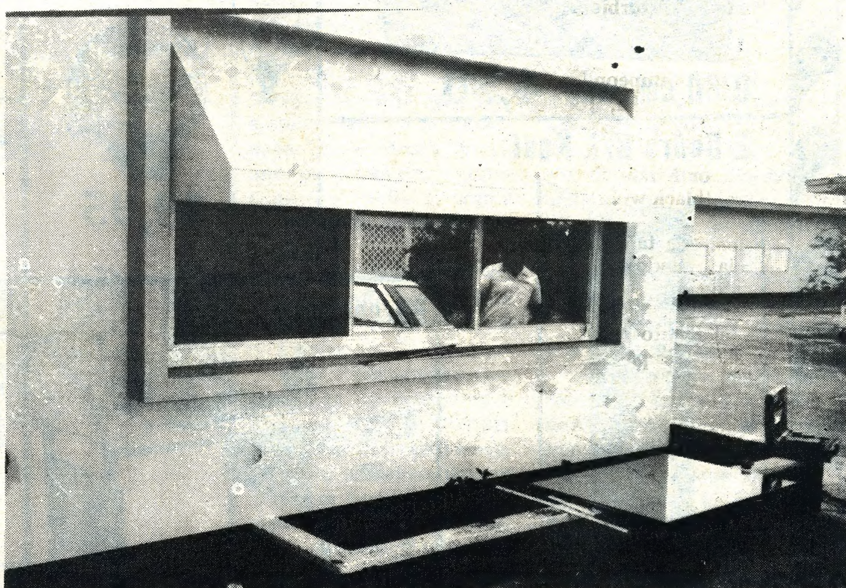
E boto lo wordo usa pa duna asistencia den forma rapido, ora esaki ta necesario.

Informantenan a bisa DIARIO cu e boto por resisti lamar bruto y lo presta servicio durante 24 hora.

Na varios ocasion por a mira na playa con hendenan ta maneja boto dentro di boei mientras tin hende tambe cu ta pasa pafor di boei landando. E boto aki lo bay significa un control bon ariba lamar y sin duda instancianan turistico lo keda contento cu e servicio nobo cu ta signi significa un adelanto.

Mientrastanto por a comprende cu esnan cu bay traha ariba e boto lo haya un training debido.

LADRONNAN A BISHITA A SCHOOL NA TARABANA



Destruccion ta sigui na schoolnan, negoshi y centronan di cario. Ayera cabezante di e school na Tarabana a nota cu den horanan di e anochi anterior, ladronnan a pasa di bishita y a saca un bentana di glas completo y a drenta den e oficina di e school. Nan mester a ristra, pero no por a descubri exactamente kico nan a bay cune. E caso ta wordo investiga pa autoridad policial, personal di departamento tecnico y recherche di mucha.

DIPUTADO ODUBER TA SPLICA SU BANDA DI MEDAYA ENCUANTO SUCESO NA AEROPUERTO

ORANJESTAD(AAN)— "Mi a yega di un dienstreis pa Miami. E bode tabata sperami y mi tabata cansa. " Esaki tabata parti di e splicacion cu Diputado Nel Oduber a duna DIARIO, relaciona cu un suceso na aeropuerto, caminda e bode di e Diputado a haya boet pa motibo cu el a estaciona un lugar prohibi.

Diputado Oduber a mustra cu e no a pensa ningun rato cu loke a pasa, y no a wordo observa pa ningun otro persona, cu no ta su persona, e agente policial, y e ocupantenan di e auto, lo a aparece den corant, comoquiera cu e no ta promer persona cu ta reacciona ora mester spera pa haya un boet.

Diputado Oduber a bisa cu Diaranzon anochi el a regresa cansa di un dienstreis pa Merca, caminda el a bay trata asunto di e proyecto hotelero nobo. E bode tabata spere na aeropuerto, nan a hinca e maletanan den auto y a cuminza start pa bay.

Na e momento un polis joven a yega cerca y a cuminza haci preguntanan na e bode.

E proceso lo a tuma algun tempo y na cierto momento e Diputado lo a bay cerca e agente y a bise cu e ta Diputado Oduber, cu el a regresa di viaje y cu ta su bode tabata spere. Diputado Oduber a mustra cu el a puntra e agente si e no ta haya cu ta un perdemento di tempo, pero e proceso a continua y a tuma basta tempo.

Diputado Oduber a bisa cu e tabata sinta tur e tempo den auto y na momento cu porfin e bode a haya e papel di proces verbaal el a bisa e chofer "kibre, mi ta pague pabo".

Na final e agente policial lo a yama ayo y Diputado Oduber a pensa cu asina e asunto a finaliza.

El a keda sorprendi segun su declaracion, di a leza despues den corant cu un incidente a tuma lugar na aeropuerto.

Diputado Oduber a bisa cu tur caminda na mundo cu e yega aeropuerto, como gobernante e ta haya un trato preferencial. E no ta pidi un trato preferencial aki, pero si e ta di opinion cu mester tene cuenta cu un gobernante.

El a mustra cu e tabata sumamente cansa di e viaje realiza pero tambe cu e por a comprende cu di e personanan cu ta haya un proces verbaal, 90 porciento ta reclama.

BARERA DI IDIOMA DEN CORTE

ORANJESTAD(AAN)— Durante tramento di e caso di bolita di cocaina den stoma di acusado na cierto momento Fiscal a mustra ariba e asunto di barera di idioma cu ta presenta su mes cu acusadonan extranjero.

Den su requisitorio tambe e asunto a keda trata.

Ayeramainta tres idioma a wordo usa, esta Papiamento, Hulandes y Spaño. Fiscal ta haya cu un acusado mester haya un proceso debido cu ta posible, y ta trabao di e traductor, pa traduci mas corectamente posible.

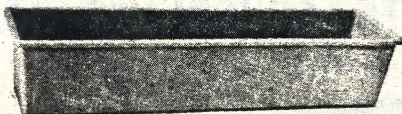
Traduci un cos cu no a wordo bisa o agrega otro palabra di loke a wordo menciona por tin resultado pa e acusado.

Segun Fiscal lo tabata bon pa e eroman aki no wordo acepta sin mas y el a spera critica tambe di e medionan di comunicacion.

hubo

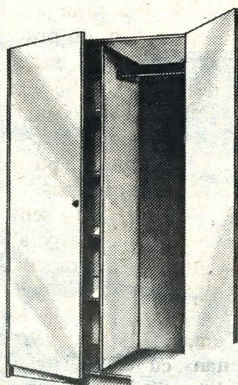
TOMATENSTRAAT 15 DAKOTA
TEL:28977

Bloembak



0.80 cm voor 4,50

2 Deurs H/L Kast



169,-

Buitenlantaarn



21,95



19,95

Klauw Hamer

5,95

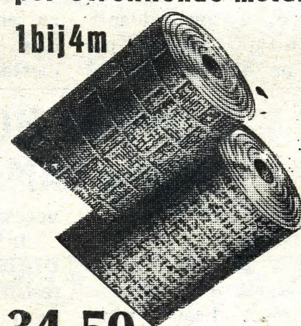


Melkkrukjes



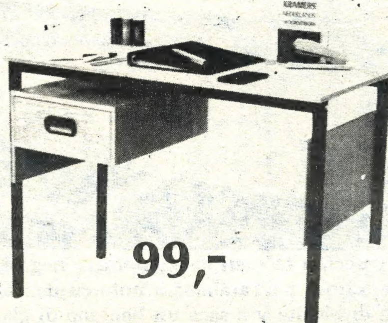
8,50

Vloerbedekking per Strekkende meter 1bij4m



34,50

Bureau Rick



99,-

Hobby Lamp



24,95

Klapstoel



25,-

DEN CORTE

ACUSADO A DRENTA ARUBA CU BOLITAS DEN STOMA

ORANJESTAD(AAN)— Ayeramainta mester a aparece dilanti di Juez dos Colombiano, Vanegas-Zuleta y Pulido-Castro, kendenan a keda acusa na promer instancia di importacion di cocaina na Aruba na inicio di e aña aki.

Acusado Castro, di 34 aña di edad, chofer di taxi, a admiti dilanti di Juez cu ariba acercamento di su ex jefe di trabao na Colombia, el a acepta di trece droga Aruba y un dia promer cu e viaje, el a bay cas di e tal Fabio y a guli e bolitanan di cocaina.

Despues cu a nan a wordo saca a resulta cu tabata trata di 74 bolita cu un peso di 500 y pico gram. Acusado a acepta e oferta ya durante e dianan menciona e no tabata trahando y e tin un familia pa mantene. Su parti den e fabor cu el a haci su jefe tabata mil Dollar.

Ademas di e 450 dollar cu el a ricibi di Fabio, e acusado tabata tin un suma na pesos dia nan a descubrie.

Vanegas Zuleta ta otro acusado cu a acompaña Castro den e viaje aki y su acusacion tambe ta bisa cu el a importa droga na Aruba, sea ariba su mes o den compania di otro hende. Ta wordo considera cu e acusado aki mester a tira vista pa Castro, debi cu segun su declaracion na promer instante na autoridad, el a ricibi e suma di trinta mil pesos pa cumpra pasashi pe y otro trinta mil mas pa pasashi di Castro.

Ademas e mes mester a guli 93 bolitas di cocaina. Pa su parti el a ricibi tres mil dollar, pa parti cu e otro, segun el a declara.

Tambe Fabio a base ci loke e ta bay haci no ta un hecho castigable na Antillas. Hecho cu a pone Juez remarca cu e no ta comprende anto di con ora cu nan a bati ariba porta di nan camber di hotel aki na Aruba el a trata di sconde e bolitanan den un slopi ya cu segun el a wordo poni na altura no tabata trata di un hecho castigable. Pues lo no tin nada di sconde.

Segun por a comprende promer cu autoridad a yega na e camber ya acusado a deshaci di cierto parti di e droga. A wordo haya alrededor di 300 pico gram di coca. Juez a puntra e acusado si e ta na altura di e medidanan cu e Gobierno di su pais a tuma encuanto droga y el a contesta afirmativamente.

Aunke cu su jefe, sabiendo cu e tabata bayendo cu vakantie a pidie si e por a hiba e mercancia pa Aruba y a haye confronta cu e bolitanan cu e mester a guli y a comprende kico e mercancia tabata. Pues el a nota cu mas claridad kico e mester a trece Aruba.

Fiscal a papia di e problema den traduccion y a haya cu tur e inconvenencianan cu e acusadonan ta confrontando, esta e razonnan personal, no ta pisa tanto pa mengua e castigo.

Vanegas tin su mama, dos ruman, y su dos yiunan pa mantene. Y Castro tin un señora, yiunan pa mantene.

Fiscal ta haya cu e acusacionnan ta keda proba y a exigi cuatro aña y seis luna pa cada uno. Vanegas por haya su pesos pero e dollarnan a keda confisca mientras e droga a wordo destrui.

Otro siman Juez ta dicta sentencia.



PROBECHA DI NOS PLAN DI "LAY AWAY" Y CUMPRA TUR LOKE BO TIN MESTER RESERVANDO y PAGANDO PE den MAXIMO 10 PAGO.
Pa mas informacion por favor pasa personalmente

B.J.ARENDS & SONS
O'STAD – DAKOTA y SAN NICOLAS
"BO ADRES DESDE 1934..

ORDEN INMEDIATO DI DETENCION PA BENDEDORNAN DI DROGA

ORANJESTAD(AAN)— Otro caso di droga cu a keda trata ayeramainta ta contra acusado Johan m. kende patruya di polis a encontra cu papeluchonan di marihuana.

Aunke cu na dos ocasion, esta tanto na polis como na Juez Comisario, e acusado a yega di declara cu el a haya e droga abao den vecindario di un club den campo, y a dicidi di coy nan pa bende pa por haya placa pa su familia, ayeramainta e kier a splica Juez cu e no sabi nada di e droga y cu esun cu tabata den e grupo cune ora polis a acerca a gaña cu ta di su persona e droga ta.

Su promer declaracion tabata pa motibo cu e kier a bin cla mas liher posible cu e polis.

Otro declaracion en contra ta un testigo cu e bisa cu e lo a cumpra droga mas bez cerca e acusado. Su presencia den un grupo di hende na Playa, segun acusado, ta pa motibo cu el a bini pa laba auto y net na e momento cu patruya a nota e grupo y a nota cu dos di nan a actua straño y yegando cerca uno di nan a bay.

Cu e resultado cu ayeramainta acusado mester a presenta dilanti di Juez acusa di posesion di marihuana.

E acusado a keda deteni durante 82 dia for di dia 7 di Februari cu el a wordo deteni.

Fiscal a haya cu e acusacion a keda proba , tanto den declaracion como pa parti di testigo.

E ta kere cu e tin que haber cu un bendedor local y a pidi 12 luna kitando e parti preventivo di seis luna condicional, tempo di prueba di dos aña. E marihuana mester wordo destrui mientras cu e placa mester wordo confisca.

El a ordena pa detene e acusado di biaja.

Juez a dicta sentencia tambe di biaha, y a dune ocho luna cera, di cual cuatro condicional, un tempo di prueba di dos aña, kitando e 82 dianan cu el a pasa den detencion preventivo.

E marihuana a keda destrui mientras cu e detencion a tuma lugar di biaha.

Acusado tin 14 dia pa apela.

MAS POR MENOS



LOMITO	6,95 LB
STEAK	3,40 LB
STOBA	2,95 LB
PORKCHOP	2,75 LB
CARNE	2,75 LB
SOPPIE	2,45 LB
CARNI MULA	2,25 LB
LOINRIBBS	1,80 LB



Nos BELEGNAN na WEEKEND SPECIAL

PASA Y MIRA CU MAS X MENOS
BO TA HAÑA MAS PA MENOS PLACA



TELEARUBA

May 18,Saturday
6:00 C.H.I.P.S.
7:00 Programa di RVD
7:30 The A-Team
8:30 International News
9:30 Estreno
11:05 60 minutes
11:55 Sign Off

May,19 Sunday
3:00 Club P.T.L.
4:00 Quiz 13
5:00 Football vivo y directo
7:00 The world tomorrow
7:30 Show Time
8:30 Fatima
9:00 National geographic
10:00 International News
10:30 sign off

AGENDA ARUBA

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND

BOTICA NA WARDA
MEI 18 te cu MEI 24
Botica Sta. Anna na Noord

LOKE TEMPO TA MUSTRA

Un disturbio den e parti oriental di Caribe ta ocasiona cu awe tin posibilidad di yobida, strena y lamper.

For di ayera biento a cuminza bini di direccion West y awe tambe e por sigui bini di diferente direccion, mientras cu aire humedo y instabil lo percura pa awacero, posiblemente acompaña pa strena y lamper.

Avionnan for di ayera ta subi y baha for di direccion contrario na costumbre, siguiendo movecion di biento.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

ZULIA 95120 91211
ORIENTE 90549 43704 66182

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: 18 MEI

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA SORPRESA VIDEO DEN HONDURASTRAAT PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:



CASA NENA
TEL: 45344

MATRAS SPRING,DOS PERSONA Fls.155,-

Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 april)
Ta bai bin cambionan grandi den bo trabao.Bo situacion economico ta hopi bon awor aki.



TAURUS(21 april-20 mei)
Lo bo tin cu cumpli cu untarea desplacentero en relacion cu un famia bieuw. Bo tin soporta demasiado di e persona ey.



GEMINI(21 mei-20 juni)
Amigonan bieuw y real por scucha bo problemanan cu pasenshi.Despues di algun ora lo bo lubida tur cos y tur cos lo drecha.



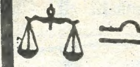
CANCER(21 juni-22juli)
Bo ta sinti hopi smaak pa haci cosnan interesante Probecha bo intusiasmo.



LEO(23 juli-22 augustus)
Bo ta bai sinti bo felis den e siman aki,lo bo bai asisti na hopi fiesta.Den un di e fiestanan ey lo bo conoce un hende hopi interesante.



VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo ta sinti bo irrita y bo ta altera facilmente.Mihor bo no bai ningun caminda keda cas ta lo mehor pa bo.



LIBRA(23 september-22 october)
Den e weekend aki lo bo topa un amigo bieuw cu hopi tempo bo no a wak.Por ta cu awor lo e bai bira mas cu un amigo.



SCORPIO(23 october-22 november)
Den bo bida personal tur cos ta marcha manera bo ta desea.Si bo tin un amiga cu ta den un pleito cu un hende mihor pa bo no hinka bo boca aden.



SAGITARIO(23 november-21 december)
Acepta e cosnan tal con nan ta presenta.No forza pa hanja tur cos si bo sa cu bo tin mucha placa.



CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Den e momentonan aki bo ta sinti bo intrankil y bo mes no pakiko.Pronto lo bo por hanja sa pakiko.



AQUARIO(20 januari-18 februari)
Bo ta gusta sali ,percura pa bo bai un caminda cu ta bal la pena.



PISCIS(19 februari-20 maart)
Purba di yudaun hende cu bo ta kere cu mester di bo ayudo.Despues e persona ey lo yuda bo.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	4120
	2o. PREMIO	2730
	3o. PREMIO	6089

RICARDO MONTALBAN TA PRESENTA FATIMA DEN PROGRAMA ESPECIAL

ORANJESTAD(AAN)— Dia 13 di October 1917 solo a bandona su lugar na cielo y a cuminza baila. Alrededor di 70 mil persona a mira e fenomeno, despues cu nan a spera ariba e señal cu Virgen di Fatima a priminti e tres muchanan na kendenan el a aparece.

Ricardo Montalban, conocido actor di pelicula Mexicano y Americano, ta nara un pelicula di Fatima cu lo wordo presenta awenochi pa 9.30 or via Tele Aruba. Puntrando su mes kico a pasa realmente na Cova da Iria, Ricardo Montalban ta papia cu e historiador Dr. Warren Caroll, cu e Filosofo Dr. Alice Hildebrand, cu psychologo Dr. Paul Vitz, cu e filosofo Malcolm Muggeridge y Alexander Solzhenitsyn.

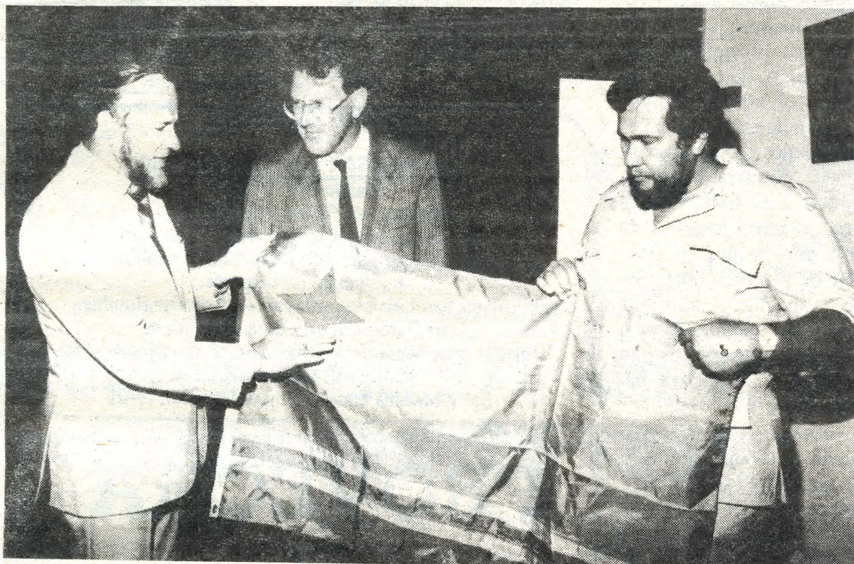
E programa tin duracion di un hora y ta un documentario profesional.

Mientrastanto Diadomingo Blue Army di Aruba ta cuminza cu un serie di 13 programa cu lo wordo transmiti tur Diadomingo anochi pa 8.30 or na Tele Aruba. "The Secret of Fatima" ta cubri tur aspecto di Fatima. E milagro di solo, e señal grandi encuanto e anuncio cu mundo tabata a punto di wordo castiga, esta segundo guera mundial, comunismo cu lo plama rond mundo, otro gueranan cu ta presenta tambe partinan cu ta mustra ex Presidente Kennedy di Merca. E persecucion di iglesia, y e anuncio cu Papa lo sufri hopi.

Diferente topico ta wordo trata, tambe manera e promesanan di paz, di conversion di Rusia, paz pa humanidad, y e hecho cu e Secreto di Fatima ta contene speranza.

E secreto di Fatima ta uno di speranza no di temor ta e mensaje cu e pelicula lo transmiti.

CONSEJERO DEN ASUNTO DI LAGO NA ARUBA



Actualmente ta na Aruba, Mr. B. Wups, un abogado Hulandes kende ta dunando Gobierno di Aruba consejonan encuanto e aspectonan juridico di e ceramento di Lago. Mr. Wups ta Landsadvokaat interino di Hulanda. Consejero General Betico Croes a entrega Mr. Wups un bandera di Aruba, den presencia di Mr. John van der Kuyp, Diputado encarga cu asuntonan petrolero.

TOPCAR Y NISSAN A MARCA HISTORIA

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado ta wordo treci dilanti cu Topcar y Nissan ta sigui marca historia na Aruba.

Durante e promer trimester di e aña aki, Nissan Datsun a resulta na promer lugar den importacion cu 43. 4 porciento, lagando Toyota na un segundo lugar cu 41.9 porciento.

Esaki gracias na tur esnan cu a y ta cumpra Nissan segun Topcar cu ta bisa cu e lo sigui maximo esfuerzo pa tene clientenan satisfecho.

CENTRO DI ALARMA

ORANJESTAD(AAN) — Debi na trabaonan necesario di Servicio di Telefon, ariba e kabel mayor entre Oranjestad y Playa, comunicacion telefonico cu e dos distritonan no ta posible.

E interupcion ta for di Diavierna anochi te cu Diasabra 4 or di atardi.

Personanan cu ta biba pariba di brug y mester di ayudo di Centro di Alarma por fabor yama 46358.

TOPCAR y NISSAN
TA SIGI
NISSAN
TOPCAR N.V.
MARCA HISTORIA na ARUBA

DURANTE E PROMER TRIMESTER DI E AÑA AKI,
NISSAN - DATSUN
A RESULTA NA PROMER LUGA DEN IMPORTACION
CU 43,4 o/o
LAGANDO TOYOTA NA DI DOS LUGAR CU
41,9 o/o

ESAKI GRACIAS NA TUR ESNAN CU A Y TA CUMPRA NISSAN
BO POR TA SIGUR CU NÒS LO SIGI HACI MAXIMO ESFUERSO
PA TENE BO UN CLIENTE SATISFECHO.

Rolando's
COCKTAIL LOUNGE
RESTAURANT
TLF. 47043 - SAVANETA ARUBA, A.H.
ta presenta
DIASABRA 10:30 - 4:30 a.m.
— TRIPLE S —
Entrada Fls.10,--
DIADOMINGO:
— EL SONIDO PERFECTO —
9.or - 2'or a.m.
y actuacion Special di
MARIACHI PERLA DI ARUBA
Entrada fls.5,--

ARUBA PET-O-LANDIA
Patras di Cas di Cultura
Nos a caba di ricibi:
TURTUGA - HAMSTER BLANCO - BEO'S jong jong
BEO'S cabel geel jong
KANARIES tur color
VALKPARKIET
LOVE BIRDS tur color
ROSEICOLLI Parkiet 3 color
LORA - JAPANSE NACHTEGAAL - VINKJES - mucho hopi pa menciona.PISCA hopi sorto,ademas nos tin CUMINDA pa Tur sorto do PARJA, CACHO,PUSHI, PISCA etc. etc.


DEPORTE

REVLON Y KIBAIMA ALL STARS A GANA DEN SOFTBALL

ORANJESTAD(AAN)— A continuacion di e weganan di softbol, cu a tuma lugar diahuebs ariba tereno di Kibaima Ballpark, Revlon Rangers a gana di Nevada cu score di 3-1.

Revlon tabata tin 3 careda, nan a conecta un total di 6 hit a a comete 2 error.

Mientras cu Nevada tabata tin 1 careda, nan a conecta 4 hit y a comete un error.

Reinatha Arnold a gana e partido, y cu Rubia Ras a resulta e perdedor.

Mihor bateadornan pa Revlon Rangers tabata Victoria Werleman kende a bay di mil punto cu un hit den un turno, Irma de Cuba y Reinatha Arnold ambos a bay di 2-1.

Pa Nevada tabata e mihornan, Tineke Werleman di 4-2 y Fabiola Danies di 1-1.

Den e sigiente partido, Silo Tromp a tira no hit y no run pa Kibaima All Stars, contra di SJC Blanco.

Tabata un partido den cual e dos equiponan aki, a presta hopi di attencion di e fanaticonan promer cu e partido entre AVC y Seguros Aponte.

Kibaima tabata tin un total di 6 careda, nan a conecta 7 hit y a comete 3 error.

Di otro banda, SJC Blanco, a comete solamente 5 error.

Pitcher perdedor di SJC Blanco tabata Marcel Maduro.

Mihor bateadornan pa Kibaima All Stars tabata Vincent Willems di 1-1, Jimmy Tromp, Benjamin Dijkhoff y Silo Tromp nan tur tres a bay di 2-1.

Awe lo tin otro partido mas di softbol na Kibaima, caminda pa 11.45 lo topa otro den liga Watapana W.R.H-Amstel contra di Kibaima All Stars, pa un or y 45 den liga Kwihi, Pasteleria Estrella contra di Wongco y e ultimo partido lo ta e partido entre AVC y Seguros Aponte.

Si acaso den e encuentro di Pasteleria gana awe, nan lo hunga mañan pa 4.or contra di Coca Cola.

Si Wongco gana e partido, anto e play-off semifinal lo ta contra Coca Cola dia 25 di mei pa 1.45.

Mañan lo bay tin weganan entre Nevada y Pepsi Cola pa 10.or di mainta, y 12.or Kibaima All Stars contra W.R.H.-Amstel.

Pa dos or di merdia, Swiss Pastry contra Revlon Rangers.



Ayera a yega Aruba e conocido basketbalista Randy Wiel. Na Airpuerto ela ser encotra pa presidente di Aruba Basketball sr Frank Zaandam y Winston Ahlip. Randy lo ser selecta pa hunga diamars dia 21 di mei pa e team di Dick Devenzio's All Stars.

SEGUROS APONTE A FORZA WEGA DECISIVO CONTRA AVC

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs atardi ariba tereno di Kibaima, tabata tin un partido di softbol, caminda cu a hala bastante fanatico di ambos equipo, pa presencia e partido.

Tabata un partido, entre AVC y Seguros Aponte, caminda cu AVC tabata gana cu score di 4-2, te den di dos inning.

Den di tercer inning, Seguros Aponte a cuminza ta menaza fuertemente y a bin yega mas serca di nan derota cu nan tabata bayendo aden.

E muchanan di Seguros Aponte, a bin anota un careda pa haci e score 4-3.

Tabata den di quinto inning, cu Seguros Aponte a bin anota un total di 4 careda y pika dilanti cu score di 7-4.

Den cumienzo di 6 inning, Seguros ta bolbe anota un careda pa haci e score 8-4.

Pero den bom di 6, AVC a menaza bin empata e partido na 8.

Den di septimo inning, Seguros Aponte a bin corta cu un careda mas y a bin gana e partido cu score di 9-8.

Seguros Aponte tabatin 9 careda, nan a conecta un total di 10 hit y a comete 6 error.

Mientras cu AVC tabata tin 8 careda, nan a conecta 11 hit y a comete mes tanto error cu Seguros Aponte.

Pitcher ganador a resulta Orlando Albus cu a drenta como relevo pa Manuel Lopez y e perdedor tabata Rock Angela cu a releva Wiwi Maduro.

Cu e triunfo aki di Seguros Aponte, nan a forza un partido mas cual lo ser hunga awe tardi pa 3.45.

Mihor bateadornan pa Seguros Aponte, ta Robert Alias di 4-2 y Kennith Phillips di 3-2.

Pa AVC tabata Mariano Thiel, Wiwi Maduro y Rock Angela nan tur tres a bay di 4-2.

FUTBOL COMERCIAL

***

TORNEO SAN LUIS LIQUORTIQUE

Diadomingo 19 mei

Organisa pa S.V.San Luis Deportivo/ Banco di Caribe riba nan propio tereno na Savaneta,cuminsando for di 9.30 di mainta

Equiponan participante:

Taxi Drivers,San Luis Liquortique,Tres Estrellas,Hooiberg Stars,Potoshi Boys y Stars and Stripes

Durante intermedio lo tin un encuentro di aspirante entre San Luis deportivo y R.C.A.

Bar y Cushina manera semper lo ta bon surti!

PROVECHA

di

OFERTA ESPECIAL

DURANTE HENTER LUNA DI

MEI 1985

BETONIJZER GERIBD,6 METER LANG

5/16 inch (8 mm)	Nafls. 2,40 /pida
3/8 inch (10 mm)	Nafls. 3,25/pida
1/2 inch (12mm)	Nafls. 4,60 /pida
5/8 inch (16 mm)	Nafls. 8,00/pida

Brons na bara
Profielstaal/Rondijzer
Hoekijzer/Platijzer
Staafijzer,Plaatijzer
Balken

20%
KORTING

NOS TA ENTREGA !

MARTIJN TRADING
COMPANY LTD.
Italiëstr.1.Eagle-Tel.21492(Aparato 110)

RESULTADO DI CRITERIUM NA PARADERA

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo 12 di Mei a tuma lugar e promer criterium na Paradera. Tabata tin dos careda di 30 y 50 vuelta. Pa e careda aki e comision di ciclismo a dicidi di pone un competencia entre e novatonan y veteranonan y otro careda entre junioren y amateur.

di e novatonan, Renzino Gomez di Banco di Caribe a tuma un delantera ya bastante tempran den e careda y a mantene su ventaja te na final.

Aunke coredornan manera Dean Richardson, a sali victorioso sigui masha cera pa Jamel Baptiste y Edy Bernabela.

Resultado di novatos tabata: 1. Renzino Gomez, 2; D. Richardson, 3. Jamel Baptiste, 4. Eddy Bernabela, 5. Freddy Albertus y 6. A. Ras.

Di e veteranonan Bonifacio Frans a sali victorioso sigui pa Jacobo Geerman. E careda aki tabata di 30 vuelta.

Den e careda di amateurs y junioren algo similar a tuma lugar. Den un careda di 50 vueltas rond di misa di Paradera cu cuatro subida e coredor Gary Quandus a dicidi di tuma un ventaha ariba e peloton ya for di den quinto vuelta.

Tur hende a kere cu e peloton lo alcance, pero Gary a dicidi cu e ta bay demostra tur forza y resistencia. Durante 37 vuelta el a sigui aumenta su ventaja te cu el a lap tur coredor ariba pista.

Aki e ta demostra cu e ta den un condicion fisico tremendo.

Lo bay dura hopi pa lo demas coredornan alcanza e condicionnan cu e coredor aki tin na e es momentonan aki.

E resultado di amateur junioren tabata- 1. Gary Quandus, 2. Johny Jowett, 3. Thomas Maduro 4. Eladio Senchi, 5. Franklin Trott, 6. Mike Goeloe, 7. M. Wever y 8. Fr. Cornelie.

Comision di Ciclismo a gradici tur cu a coopera pa e caredanan por a bira un exito.

Esta DOW, Rode Kruis, Mansur Trading, Idefre, y tur voluntario mientras ta spera cu chofernan lo sabi di coopera mihor cu e ciclistanan den futuro.

E proximo careda ta dia 2 na Paradera.

REUNION DI ORGANIZACION DI CABAYISTA

ORANJESTAD(AAN) — Diadomingo awor pa 10 or di mainta lo tuma lugar e reunion general di organisacion di Caballistanan Arubano, OCA, cu e meta pa eligi un directiva pa e organisacion cu ta den fundacion.

E organisacion a wordo lanta especialmente pa fomenta actividad caballerista. Awor cu a mustra cu e interes di amantenan d cabay ta grandi y cu tin mester di directiva pa guia esaki, a dicidi di tene eleccion pa e promer directiva di e organisacion.

E reunion lo ta na Rancho El Paso y e agenda ta entre otro nombramento di un stemcommissie, eleccion di directiva, palabra libre.

Tur amante di cabay, incluso doñonan, montadores y participantenan, por bini e reunion general di Diadomingo 10 or di mainta.

RESULTADO CAMPEONATO A CLASE SENIOR TENNIS

ORANJESTAD(AAN)— E resultadonan di campeonato A clase senior ta segun participacion di Aruba Tennis Bond: Campeon Double Damas: Jenny Olmtak, Riet Escalona.

Campeon Mixed Doubles Jenny Olmtak, Yubi Toppenberg y sub campeon Rebeca Arends y Eddy Ras.

Campeon single cabayeros ta Peter Mohammed y sub campeon Ernst Mohammed.

Campeon double cabayeros ta Eddy Ras y Albert Henriquez y sub campeon Ernst Mohammed y Freddy Geerman.

REUNION GENERAL ANUAL DI ARUBA DOMINO BOND

ORANJESTAD(AAN)— Directiva di Aruba Domino Bond a invita tur su miembronan pa asisti na un reunion general anual cu lo tuma lugar Diadomingo, 19 di Mei na Trappers Club.

E reunion ta cuminza pa 10.30 or di mainta y si pa e hora estipula no tin quorum, 30 minuut despues, esta pa 11 or lo laga e reunion tuma lugar cu o sin quorum.

Miembronan di directiva na turno pa baha ta señores Berg, Martilia, Leanez. E ultimo no ta reeligible pero Martilia y Berg si.

Tur team y club di domino inscribi na Aruba Domino Bond por postula candidato pa directiva di Aruba Domino Bond.

Mester entrega un carta na presidente di Aruba Domino Bond na Savaneta 349-F, participando nomber di candidatos pa miembro di directiva. Ultimo dia di entrega carta ta dia 19 di Mei.

Junto cu e postulacion mester tin un declaracion di e candidato cu ta acepta un eventual eleccion como miembro di directiva di Aruba Domino Bond.

E declaracion mester ta firma pa e candidato.

Tur club y team ta wordo pidi pa paga nan debenan atraza mientras cu tur club y team mester manda un representante pa e reunion general anual cu un carta firma pa su directiva den cual e ta haya autorizacion pa representa su club o team.

E agenda ta entre otro relato di directiva, di tesorero, di comision pa controla caha, campeonato 1985, eleccion di directiva, eleccion di comision pa controla caha, turno libr.



DIADOMINGO TORNEO DI SAN LUIS LIQUORTIQUE

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo lo bay tin un torneo di San Luis Liquortique organisa pa S.V. San Luis Deportivo/Banco di Caribe ariba nan propio tereno na Savaneta.

E torneo ta cuminza pa 9.30 di mainta y e equiponan participante ta Taxi Drivers, San Luis Liquortique, Tres Estrellas Hooiberg Stars, Potoshi Boys, y Stars and Stripes.

Durante intermedio lo tin un encuentro di aspirant entre San Luis Deportivo y RCA. Bar y cushina lo ta bon surti manera semper.

CAMPEONATO B CLASE TENNIS

ORANJESTAD(AAN)— Aruba Tennis Bond a anuncia cu e ultimo dia p pa inscripcion pa campeonato B clase lo ta dia 24 di Mei. Lugar di inscripcion lo ta Marlboro Tennis Park entre 3 or di atardi y 11 or di anochi.

E campeonato lo cuminza dia 4 di Juni.

E schedule ta obtenible na Marlboro Tennis Park durante e ultimo siman di Mei.

TA BUSCA

TA BUSCA
Un CRIA
BUBALI 6 D

BOTICA
STA.CRUZ
*****
TIN MESTER
APOTHER
ASSISTENT(TE)
Por fabor acudi personalmente entre 8'or y 2'or

TA BUSCA
Un Bottle Cooler cap. –16 caha soft or Upright Cooler Un Wrap paper Holder.Yama 21264 - 21997 - 32885

ISNOTU/
CARACAS
Pa medio di esaki nos kier a recorda tur e personanan cu ta viaha pa:
ISNOTU
cu Sra. Linda Croes,y esnan cu ta interesapa asisti na un reunion Diarazon 22 mei 1985 pa 7.30 p.m
Adres:PARADERA 157
Tel: 23706
Nota:trece paspoort !
EL MUNDO KANGURO ARUBA
Tel: 32185

ARUBA
****
Les di Engles cu conversacion
Les di Spaño cu conversacion
Lesnan ta worde duna anochi na Julianaschool na Oranjestad.Pa mucha y hende grandi.
IRAUSQUIN tel. 28058

CORNELIS P.HOOFT
(Kees)
Reparatie en Servicen van
AIRCONDITIONING
IJSKAST-FREEZER-WASMACHINE-STOVE
Enz.TEL: 31574

OPORTUNIDAD UNICO
Ata un oportunidad unico pa cuminsa cu Bo propio negoshi.Cu un inversion modera.Bo ta cuminsa draai di biaha.Traha pa Bo mes y bai dilanti.Equiponan completo di Screenprinting,accesorionan,tintanan y materialnan necesario.Pa mas informacion;scirbi na Screenprinting.P.O.Box 422

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

TA HUUR

FOR RENT
Furnished HOUSE,two bed rooms with garage,patio and wash house,completely fenced in and situated at Watapana Gezaag San Nicolas Call 48896 or 31000 ext.308 between 6 p.m. and 8 pm daily

TA HUUR
Un CAS na Sero Piet 41 bon pa un pareha
Pa inf.T.L. 188
Tel: 22194

TA HUUR
CAS na: Barba di Jonkumanstraat 4(Ponton 3 kamber,1 baño f.600,- pa luna
Tel: 26008,durante oranan di oficina

TA HUUR
APARTAMENTO
muebla
Pa mas informacion
TEL: 28500

TA HUUR
APARTAMENTO
grandi muebla
pa 1 of 2 hende
Tel: 26352

TA HUUR
CAS di 2 camber bon situa na Sabana Liber 85
Pa informacion
Tel: 27555

TA HUUR
CAS di 3 camber
sala,cushina,garage y baño.
na Pos Chiquito 101 - D
pa informacion
yama 48455

TA HUUR
UN CAS di 3 camber muebla muebla of no muebla
Adres: Macuarima 175 - A
Tel: 31874

TA HUUR
APARTAMENTO di 2 dormitorio,sala,cushina,pa pareha sin jui of cu jui
F.400,--,inclui luz,awa
Sero Biento 6-B

Pa cose Bisti,Drecha pia di Carson of sera camisa
Pasa na: EVELINA
Costurera,Profecional
Wilhelminastraat 122
Pariba di Elmar.
Tel: 26174

LESA DIARIO

TA BENDE

TA BENDE
Un TERENO Eigendom R.C.A.(Solito) 607 meter
Pa fls.9600,--
Pa mas informacion
Tel. 24367 di
8:00 - 4:00 p.m.

TA BENDE
DAIHATSU Charade 1984 Fls.5500,-- Un Datsun 120Y 1981 fls.4500,-- tur dos den bon condicion.Tel.32596

TA BENDE
UN WHISPER Unit
36.00 B.T.U.
yama
21264 of 21997

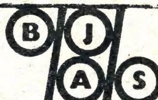
TA BENDE
Un BOTO 23 pia largo cu dos motor nobo
1.65 1.55
TEL: 49008

TA BENDE
Ganga Probecha.Varios aircos 10.000 BTU,"National,1 1/2 aña bieuw f.475,-,varios TV 19",Gene.Elec y Sam.f450,- y f.500,-,varios frigidaire chikito 200,-.Prof.Lorenzstr.13. Patras di Hop Hing Supermar ket Tel: 27716

TA BENDE
Un CAS estilo arubiano tin 4 camber,3 baño paden y un baño den patio plus washok grandi cu camber di cria,un cura hopi grandi situa pafo di stad.masha fresco y tranquil pa biba.na Rooi Prikichi 16.pa mas informacion tel: 23846

TA BENDE of HUUR
Un edificio situa na Olijfistr.pa uso di deposito.520 m2.Por yama Tel: 23846.Tin Mester di un persona pa haci trabao di cas.Tel.23846

TA BENDE
Un CAS,3 camber,1 baño,y 3 apartment den cura.na Quillstr.4Lago Heights.Pa mas inf.
Tel: 23846



Ta increibel pero
E ta berdad!!!
Bicicleta Mini-Chopper
Solamente Fls.156,- Cash!!
Mientras tin den stock
B.J.ARENDS & SONS
Aruba's Home Centers
O'stad & San Nicolas
"Specialista di Bicicleta"

TA BENDE

FOR SALE
1 set di fridge & stove green 800,--no frost,1 fridge G.E. yellow 950,-- no frost,TV sets color 19" remote control brand new 750,--,1 livingr. set pure wood made for life time(dutch styel) 650,--Call 93253 or 48295.

TE KOOP
WEGENS VERTREK
GEHELE HUISINBOEDEL
(IKEA)
Tel. 49031
na 4.00 p.m.

FOR SALE
Refrigerator-Gibson 19cu ft.Automatic washer,Stove,Dinette Set,Sofa,Chair Microwave oven,Toys,single beds,Dressers,Household,Articles,Tools 1979 Ford Fairmont st. wagon Dieselstr.13,tel.41486

FOR SALE
WASHER,COOKTOP,
AIRCO, B & W TV
Fortheuvelstraat 48
S.N.
Tel. 41985

FOR SALE
Chevrolet Nova 1976
bon condicion
Nafls. 900,--
Tel. 41985

TA BENDE
Set di sala 5 pers. corner set cu mesa di eiken,1000, Speaker (KEF 40watt 2 200,--,3 Cama di un persona cu matras 225,-- y 325,--,3 Bureaux pa un 100,--,3 Airco 150,--y 250,--2 Fan di plafond,pa un 50,--Auto mazda 323 1978 2500,-- y diferente otro articulo nan.
Tel: 26960

FOR SALE
Must sell Datsun 1200 pick-up Feb. '84,18000 km Prijs f. 6.300,-- or best offer.
Tel. 26530

TA BENDE
Frigidaire 3 porta,set di sala eiken;mesanan di eiken afwasmachine autm,dif.cortina,delco Honda 3000. diferente mata,y diferente otro articulonan chikito Tanki Leendert 168 A

TA BENDE
1 Frigidaire 19 FT di 1 aña f.800,-,un banchi di cuero di 2 persona pa fl.650,--
1 cama fl.250,--
Hubadastr.5/ 24479

TA BENDE
Daihatsu Charade
1982 Airco/Std
am/fm cassette
Weststr.57/22755

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di
SANTO
di CUNUCU
entrega te na lugar di construccion
Tambe nos ta BENDE
BLOKKI
4 duim fls.1,-- entrega
6 duim fls.1,50 entrega
y tambe nos ta bende e mihor calidad di
GRANIT
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel: 28448

TA BENDE
Un Trailer grandi cu su baño bon pa carnaval y kampeer. un Delco Honda 2.5 KW, bon condicion.Un stereo set Technics cu 2 speakers,ampl tuner y cass.deck,remote control,casi sin usa.1 Pevey amplifier,12 in put,200 watt pa canal,bon cuida.2 x bose speakers perfecto condicion. T.L.188/tel: 22194

TA BENDE
1 Pida Tereno eigendom 1980 meter cuadra
pa mas informacion
Tel: 28150

FOR SALE
1981 Chev. Impala,4 dr.air. am/fm tape fl.8000,--.1971 Volkswagen Beetle fl.1400,- 2 Nat.airco's fl.200,--Toshiba 19" color TV w/cart fl.600,--Kenmore washer fl. 335,--Panasonic am/fm cass. fl.240,--G.E. no frost refrig. fl.600,--Tools and misc.
DIESELSTRAAT 11
Tel: 47527

TA BENDE
UN CAS grandi 4 camber,1 baño,sala,comedor,cushina y porch.Ariba tereno grandi bario tranquil.Juwaweg 13 S.N. Prijs 35.000,--Meredith Frans tel.47577 despues di 6'or y durante ora di trabao tel. 25500.

TA BENDE
auto MAZDA 929 1984 full equipa,financiamento posibel.1 set di kamber f.800,-,1 set di veranda 300,-,1 set di sala 2500,--,1 wandmuebel 375,--,y cuadra
Meiveld 49/ 23652

BARATILLO
Costo di bida a subi drastico na Aruba,no obstante nos ta BAHA PRIJS keto bai !.
Nos GALLINA pa Soppie Antes tabata Fl.1,50 Awor a bira Fl. 1,00 SO !
SANTA ELENA
CHICKEN FARM
Di Dialuna - Diasabra
8 - 12 y 2 - 6'or

FOR SALE
1 Boston Whaler 14ft. with 55 H.P. Johnson with trailer only fo fl. 3.500,--
Call 93253 - 48295

JOVENNAN TA PARTICIPA ACTIVAMENTE NA FORUM DI JUVENTUD 85

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra 25 di Mei venidero lo tuma lugar un forum, organisa door di Comision Juventud 85.

Tema di e forum lo ta Diadomingo: Dia di Señor.

E forum lo tuma lugar entre 9 or di mainta y 12 or di merdia den Teresia Center na San Nicolas.

E panel lo wordo forma pa e jovennan Ricky Croes, Paulus Yrausquin, Marila Vos, Sandra Janga, mientras cu tambe Pastoor Bouwman y otro representante di Comision Juventud 85 lo participa.

E forum ta sumamente importante pa e formacion espiritual di e juventud di Aruba y tambe pa jovennan siña e importancia di Dia di Señor.

Juventud 85 ta spera di por conta cu presencia di jovennan di tur distrito di Aruba pa e forum interesante aki cu lo tuma lugar Diasabra 25 di Mei den Teresia Center na San Nicolas.

AGENTENAN DI VIAJE DI COLOMBIA NA ARUBA



Actualmente ta na Aruba un total di 14 agente di viaje Colombiano, kendenan ta ariba un bishita di orientacion. Oficina di Turismo durante e temporada bajo ta interesando diferente agentenan di viaje rond mundo pa haci bishitanan di familiarizacion pa cera conoci cu e mercado local y e facilidadnan cu Aruba por ofrece. E 14 agentenan di viaje ta actualmente conoci na Colombia y a wordo acompaña pa e Presidente Comercial di Avianca, señor Carlos Fernando Calvis, y señor Jerry Franca, Director di Oficina di Aruba na Colombia. Durante e ultimo añanan e turismo Colombiano pa Aruba a conoce un aumento bastante formal y Gobierno ta spera cu e desaroyo positivo aki sigui manifesta su mes.

PROMER PREMIO DI LOTTO PA DEPORTE A BOLBE KEDA ADEN

ORANJESTAD(AAN)— Ayeranochi a tuma lugar e sorteo di lotto pa Deporte deb e Oficina Principal di e fundacion na San Nicolas.

Señor Roly Croes, funcionario di e departamento pa asuntonan general y juridico a efectua e sorteo den presencia di señor Jacques Beaujon, director temporario di e fundacion. E numbernan ganador ta 5-17-10-30.

Un total di 5.089 formulario a keda registra. E promer premio di fls.5.111,11 a bolbe keda aden, mientras cu e segundo premio di 2.631.01 a wordo gana pa 24 persona.

Cada uno ta ricibi e suma di fls.109.63.

Fundacion ta participa cu por pasa reclama e premionan en efectivo Dialuna mainta na e oficina na San Nicolas y Diahuebs na Idefre na Oranjestad.

Ultimo dia di venta lo ta Diaranzon 22 di Mei pa 4 or di atardi.

E proximo sorteo lo ta Diavierna 24 di Mei y por gana alrededor di diez mil florin.

HOMBER MESTER A KEDA PORTA AFOR

ORANJESTAD(AAN)— Un homber a bay di fiesta y despues a keda porta afor.

Tabata Diahuebs mainta pa mas o menos 6 or cu polis a wordo avisa cu tin un problema den Bernardstraat.

Ora patruya a yega, a resulta cu e homber E.M. a yega cas di un fiesta y su señora a dicidi cu e no ta drenta cas.

E homber a kibra e porta dilanti pa asina logra drenta di tur forma.

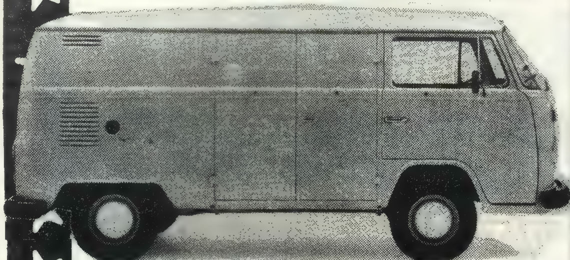
Ora el a drenta e cas, aparentamente e señora y su ruman muher a cera nan curpa den camber pero e homber a kibra porta di camber tambe.

El a dal su señora. Patruya a hiba e homber warda, caminda el a haya un camber na su disposicion, esta un cel, pa descansa, mientras su señora a entrega keho pa maltrato.



Delivery Van

E MIHOR TRANSPORTE PA BO MERCANCIA !



PRIJS SPECIAL PA LUNA DI MEI

Fls. 11.500,-

ARUCAR

ALWAYS THE BEST

SERVICIO, PIEZA y CALIDAD

Sabana Blanco 35

Tel:23055 - 21208

AUTO-LIGHT CONTROL

AHORRA CONSUMO SE "LUZ"
APAGA y PRENDE LAS LAMPARAS
DE SU CASO y OFICINA
TRABAJA CON
OJO ELECTRICO
Tel: 32730
**** IDEAS IMPORT****

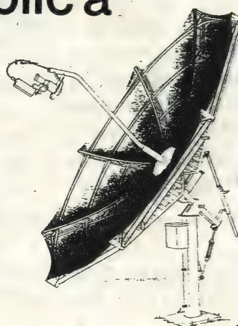




Satellite-Antena

Parabolica

Equipo con L.N.A.
nueva formula para
39.3 desibleles
LO ULTIMO y
MEJOR EQUIPO
para ver la T.V. Mundial
CREDITO DESPONIBLE
Tel: 32730
*** IDEAS IMPORT***



REMITIDO

BERDAD PA E PUEBLO

Pueblo Arubiano laga nos pone bon atencion ariba e sistema politico y politiqueria cu ta haciendo ariba Aruba.

A yega tempo cu pueblo kier tende solamente berdad y nada mas cu berdad.

Stop di engaña e pueblo. Nos no ta inocente ni tampoco alfabetico. Laga nos lubida ariba nomber di Lago. No ta promer compania cu ta bay laga Aruba.

Laga nos traha duro pa nos hiba Aruba pa dilanti, obrero, capitalista, sabi y bobo. Laga nos uni y lucha hunto.

Pa nos por biba ariba un Aruba sin odio, y sin codicia otro. Tur gremio mester defende nan asunto, esun cu no ta politico no grita baha gobierno.

Pasobra por socede cu e miembronan di bo gremio por bira baha bo di bo posicion. Pueblo Arubano kier tende e disco toca pa ultimo biaha.

Den un debate na television, cu partidonan di oposicion. Esta e disco di 300 millon. Pueblo ta tende tur ora cu e 300 millon a ser mal gasta. Pero awor e pueblo kier sabi na unda el a ser mal gasta. Y pakico el a ser mal gasta. Esaki nan pueblo kier sabi. I ora pueblo haya sa berdad lo bini un unidad di mayoria den pueblo.

Y asina aña 1986 ta habri nos cu status aparte, y cantando nos himno y hisando nos bandera.

No bisa cu e gobierno di MEP ta dictador. Pasobra esey no ta berdad. PPA a sinta 20 aña, no ta cu poder di dje mes. Ta cu poder di pueblo el a sinta. Pero e 20 añanan ey e no a busca nos libertad. Pero wowo di Arubianonan a cuminza habri. Y Arubianonan a cuminza mira cu ni igualdad nan no tin.

No tira santo den di Pueblo pa e no mira e berdad. Pueblo Arubiano su horea ta hancho habri pa e por tende y juzga pa su mes.

Pueblo Arubiano sa masha bon cu e lider di MEP no por pospone Status Aparte, pasobra esey ta su obra. Tur esnan cu a bisa cu Betico kier pospone Status Aparte, talbez esey un ta nan propio deseo?

Un poco di palabra na tur partido. Den votacion ta mayoria di pueblo ta escoge. Ta cual di nan e pueblo kier pa goberna nan pa cuatro aña? Y ta un mayoria ta goberna. No un minoria.

Dunado di trabao o doño di negoshi no grita democracia si boso no tin social cu boso. Obreronan tur cos mester socializa. derecho di obrero mester ser defendi. Pero razonablemente.

Pueblo Arubiano ta rechaza tur ideologia dictatorial, comunista, fascista y palangista.

Pueblo Arubiano kier biba ariba un Aruba libre cu berdadero democracia y paz sea cu nos tur.

Juan C. Boekhoudt.



LA HOJA FUNERAL HOME
announce the death of
Mr. JAMES CHRISTIAAN EUGENE BRUNINGS
(Jimmy or Pa)

With deep sympathy we announce the death of

Mr. James Christiaan Eugéne Brunings

better known as JIMMY or PA

Left to mourn are his wife: Inez Brunings de Graf

sons : Hans Brunings and family in Suriname
Herman Brunings and family in Holland
Roland Brunings and family in Holland

Daughters: Anneke Bunschoten and family in Holland
Helen Brunings " " " "
Marie Boersma " " " "
Hermien van Veen " " " "
Carmen Wease " " " "
Betty v/den Beld " " " "
Nelly Brown " " " "
Charmin Brunings in Aruba

Brother: Harry Brunings and family in Suriname

Sisters: Els Brunnings " " " Holland
Annie Brunings " " "

26 grandchilderns and 4 great - grandchildrens

Families: Brunings, Boersma, van Veen, Wease, Brown, Canhigh, Phillips, v/den Beld, de Graf, Gario, Wouters, Vlanders, Pieterson, Helder, John, Arrendell, Benjamin, Baptist, Rodriguez, Lintenburg in Holland, Jagershoek, Hoftyzer.

The funeral will take place on saturday May 18 leaving at 4 o'clock from the Methodist Church to the goverment cementery in San Nicolas. The body will be laid out from 2 o'clock in the Methodist Church in San Nicolas.

HOMENAJE NA MAMANAN TABATA UN GRAN EXITO

Diasabra cu a pasa, 11 di Mei, e grupo di jovennan, Forza di Hubentud Uni, a organiza un grandioso homenaje pa nos mama nan den Teatro Ser'i Noka.

E homenaje aki tabata un idea di nos Pastoor Felix Pasadilla y cu ayudo di un comision especial pa e anochi aki, consistiendo di Maria Luisa Curiel, Zr. Judith, Rudy Croes, Egberto Werleman, Dora Koolman, Anna Geerman, Elaine Semerel, Tina Werleman, Ica Werleman, Rosario Werleman, Theo Zievinger, Segundo Dania y Ety Vrolijk, esaki por a bira posible.

E anochi a cuminza cu un Santo Sacrificio di Misa celebra door di Pastoor Felix Pasadilla, cu canto di Trio Los Arubeños. Despues di e Santo Sacrificio di Misa a sigui un anochi cultural.

Despues di palabra di bonbini di maestra y maestro di ceremonia, señorita Elaine Semerel y Rudy Croes, a sigui actuacion di Trio Los Arubeños, e declamador Egberto Werleman, cu a conmoce publico cu un bunita poema.

Tambe e publico por a goza di actuacion di artistanan local manera Sandra Croes, Giovanni Arends, Julienne Schwengle, The Young Voices, Vivons en Chantant y Etty Toppenberg. Un organisacion cu tambe ta traha pa hubentud, esta AJMG a deleita e publico cu canto, declamacion y comedianan cualnan a cay na gusto cerca e publico.

Durante henter e anochi e caha di orgel di Pico de Oro toca piezanan masha bunita. E grupo di baile Flor di grupo di baile Flor di Palisia, a duna un bunita show. Casi na final di e show, un mama a haya un oportunidad pa expresa su mes, y el a bisa cu e show tabata masha bunita mes y cu esaki tabata un bon idea y mester sigui cu sorto di espectaculonan asina. El a bisa tambe cu ta di aprecia cu apesar cu nos ta den tempo dificil, ainda tin hobennan cu tin interes di e comunidad na pecho.

Por ultimo tabata tin e formidable actuacion di Mariachi Nacional. Forza di Hubentud Uni ta gradici uno y tur cu a colabora pa haci e anochi aki apesar cu tabata un prueba, toch un exito y cu alavez lo ta un estimulo pa nan den futuro.

Forza di Hubentud Uni kier a corda tur hende cu Diasabra awor pa 7 or di anochi lo tin un grandioso Misa pa Juventud cu e tema Paz y Union. Henter e Pueblo di Aruba y e juventud en especial ta keda cordialmente invita.

Na nomber di Forza di Huventud Uni, Egberto Werleman.

BAN SALBA NOS COMUNIDAD
PONIENDO FIN NA CRIMINALIDAD



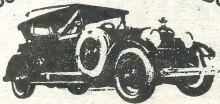
Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad, fallecimento y entiero di nos esposo y tata

DEMETRIO LOCKHART

MEMEN of MIMI

Gradicimento ta bai pa docternan y personal di Dr. H.O. Hospital especialmente pa Dr. Anaya, tambe staff y personal di Ass. Transport Company Inc. especial pa Eduardo y Geraldo de Veer pa tur esnan cu a manda flor, krans y telegram y Funeraria La Hoja pa nan bon servicio. Alaves ta invita pa tres Santo Sacrificio di Misa diabierne 17 y diasabra 18 di mei pa 7'or di anochi y diadomingo 19 di mei pa 8'or di mainta na iglesia San Fransisco na Playa pa descanso di alma di nos difunto stima.

Na nomber di sra. Sergia Lockhart,
yiunan y yiu di criansa y nan famia.

ARUBA USED

CARS
48872/45680

MAS Auto pa bo PLACA

DIASABRA:
08.00 - 12.00 A.M.

BARATILLO 1981
Mitsubishi
Colt 2drs
Fls.3950,-

SPECIAL 1981
Datsun 120Y
4drs
Fls.3990,-

1981
Chevy Malibu
4drs
Fls.9850,-

Nos ta yudabo cu bo financiamento !

INTERNACIONAL

PARTIDO COMUNISTA DI ITALIA TA TEME CAIDA FUERTE

MILANO—Un miembro importante di e Partido Comunista di Italia tin temor cu su partido, cu durante fin di siman a sufri un derota claro durante e eleccionnan local, provincial y regional, cu den futuro su partido lo sigui cay.

Den un entrevista cu L'Europeo e vocero di e partido a declara cu e dirigentenan di e partido a perde contacto cu pueblo y cu esnan cu ta sostene nan. E expresion aki ta zona manera un atake ariba directiva di e partido comunista.

Durante e eleccionnan cu a wordo teni Diadomingo y Dialuna, e comunistanan a faya di kibra e partido Cristian Democrata como esun di mas grandi di Italia.

Colajanni, cu ta un miembro prominente di e comision central di PCI, a haci un yamamento pa democracia den e partido. El a bisa cu decisionnan no por wordo limita pa gruponan chikito di camaradanan. Mester bay tene mas consulta pa asina e puntonan di vista di tanto mayoria como minoria haya claridad.

El a bisa cu na su parecer, comunistanan a isola nan mes buscando confrontacion.

Colajanni tabata na punto di lanza un atake severo ariba e dirigente di e partido Natta, cu hopi hende ta tene responsable pa e fayo di e partido. El a bisa cu e lider sindical, Luciano Lama, mester bay hunga un papel mas importante den e partido.

Lama, cu ta secretario di e sindicato comunista, aña pasa a wordo considera como e posible sucesor di Enrico Berlinguer cu a fayece inesperadamente.

Segun algun comentador Italiano, e punto di vista di Colajanni, si e haya sosten di e figuranan prominente di PCI, por conduci na un movimento pa kita Natta como lider di partido. Natta no tin e popularidad necesario, segun e partido.

LUXEMBURGO A RICIBI PAPA NA UN FORMA CALUROSO

LUXEMBURG—Cu un encuentro cu miles di jovennan di Luxemburg y paisnan bisiña, Papa Juan Pable II ayera a clausura su bishita di dos dia na Luxemburg.

Celebracion dia di Asuncion, e fiesta religioso a haya un toke especial manera Luxemburg tabata spera.

Un vocero a compara e bishita na Luxemburg cu un bishita na un Obispado na Italia. Papa a confirma e fe di e Catoliconan di Luxemburg.

Durante un Santo Sacrificio di Misa na aire libre na e ciudad Luxemburg, Papa a adverti Catoliconan cu nan no mester tuma nan obligacion como Catolico demasiado ligero. Dilanti e jovennan el a bisa cu Iglesia lo mantene su mes firmemente na su puntonan encuanto matrimonio y ordenacion di Padernan.

Mescos cu na Hulanda e programa di e Papa di 65 aña di edad, tabata uno hopi pisa cu hopi evento pa cubri. Diaranzon el a tene un encuentro cu alrededor di mil hende enfermo y personanan incapacita na Luxemburg.

Despues dilanti di un fabrica di staal el a celebra un Santo Sacrificio di misa pa trahadornan extranjero.

Tambe el a wordo ricibi pa Gran Duque Jan y a ricibi e Cuerpo Diplomatico na e pais, e Gobierno di Luxemmburg y otro representantenan alto di e gobierno o organisacionnan.

Tambe Papa a papia cu dos Rabbi, representantenan di e Fe Judio.

Papiando den e sala di reunion di Parlamento Europeo, Papa a pidi e representantenan Europeo pa presta mas atencion na e problema di alimento na mundo.

E Obispo di Luxemburg ta spera cu e bishita di Papa lo significa inspiracion pa e fielnan.

Papa a haci un yamamento na jovennan pa no vacila si nan sinti nan mes yama pa dedica nan bida henteramente na servicio di Señor.

Wegens ontwikkeling van onze praktijk hebben wij op korte termijn de volgende plaatsingsmogelijkheden:

KANTOOR CURACAO

EEN SUPERVISOR (HOOFDCONTROLELEIDER)
- Ervaring in de accountancy is vereist
- NIVRA t/m Algemeen Deel met minstens 2 jaar ervaring
- SPD-II Bedrijfskunde of vergelijkbare opleiding met minstens 6 jaar ervaring.

TWEE JUNIOR ASSISTENTEN
- VWO met pakket,waarin Economie 2 en Wiskunde 1,of vergelijkbare opleiding.

KANTOOR ARUBA

EEN ASSISTENT
- Bedrijfskunde,Bachelor Accounting of vergelijkbare opleiding
- Enige ervaring strekt tot aanbeveling

EEN JUNIOR ASSISTENT
- VWO met pakket,waarin Economie 2 en Wiskunde 1,of vergelijkbare opleiding

KANTOOR ST. MAARTEN

EEN JUNIOR ASSISTENT
- VWO met pakket,waarin Economie 2 en Wiskunde1, of vergelijkbare opleiding

Wij bieden goede primaire respektievelijk secundaire arbeidsvoorwaarden en een prettige werkkring in een dynamische organisatie.Aan verdere studie wordt met daarop afgestemde studieregelingen een hoge prioriteit gegeven.

Belangstellenden worden verzocht schriftelijk te solliciteren met curriculum vitae aan het adres:
Scharlooweg 41
P.O.Box 809
Willemstad, Curacao

KI DUSHI, UN COMUNIDAD SIN CRIMINALIDAD.




ADVERTENTIE
****

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba geeft hierbij te kennen dat alle aanvragen (middels bestelbonnen,brieven o.i.d.) voor de levering van werken,goederen en diensten door derden t.b.v. het Eilandgebied met ingang van 17 mei 1985 voorzien moeten zijn van de afdelingsstempel van Financien en de handtekening van het hoofd van die afdeling of een door hem aan te wijzen ambtenaar.

Dit houdt in dat wij in principe niet tot betaalbaarstelling zullen overgaan van de deklaraties voor de na dat tijdstip aangevraagde levering van werken,goederen en diensten waarvan de daarbij te voegen bestelbonnen,brieven o.i.d. niet aan het vorenstaande voldoen. Ter voorkoming van mogelijke moeilijkheden verzoeken wij U goede nota van het vorenstaande te nemen. Voorts suggereren wij U voor bespoediging van de afhandeling van de deklaraties deze.a. te onderscheiden in die voor en na 16 mei 1985 en b. zoveel mogelijk per afdeling, dienst en bedrijf te groeperen.

NOVELA REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 46

E mucha muher a keda mire'le incredulamente, y el a puntra: --pero pakiko bosonan a trece mi aki? Kiko boso quier cu mi?-- Red Refli a sagudi su cabez: --Esey mi no por bisabo Marcia, pero despues di algun tempo bo mes lo ripara esey. Bo mester keda aki te dia nan bin buscabo.-- El a haci un movecion di impacencia cu su man. --Bo tin plan di duna mi bo palabra di honor cu lo bo no purba pa hui bay?--

Marcia a sagudi su cabez decididamente. --Mi no ta pensa mes di haci esey,-- el a contesta orgullosamente. --Mi no tin idea di duna mi palabra na hende di calidad baho cu a ataka mi cobardemente, y cu a mata un di mi amigonan. Bo por tratami manera bo haya bon,-- el a anjadi cu desprecio, --lo mi no laga un chens pa scapa bay perdi, si mi haya uno.

Marcia por wel contesta cu masha brio, pero su curazon tabata bati te den su garanta.

Tambe maske aparentemente el no ta core peligro un bez, pero e palabranan di Red Reflin no ta avisa nada bon. E mester keda warda den e campamento abandona aki te dia cu nan bin buske'le.

Kende lo bin buske'le? Kende sabi cu el ta ariba e isla aki? Kico lo socede cu ne ora nan bin --buske'le manera Red Reflin a bisa? Tur e pensamentonan aki a pasa den su cabez mientras el a keda mira e homber cu desafio. Esaki a sagudi su cabez, --Mi a pensa asina,-- el a bisa, --no ta pa nada bo ta ruman di Frank Sullivan. Mi por a wel bisa pa'dilanti cu bo ta mes cabez duro cu bo ruman.--

Con bo por sabi mi nomber y nomber di mi ruman?-- e mucha muher a grita rabia. E posicion di e homber cu e marca na su frenta a cuminza parce'le mas y mas un adivinanza. Ta ariba un isla si misterio el a yega? Caminda tur hende solamente mester waak den un spiel y sabi pasado futuro di tur hende? E homber cu e marca ariba su frenta a hari duro. --Di con mi conoce Frank Sullivan?-- el a puntra. --El ta bo ruman, no ta asina? Bo nomber ta Marcia Sullivan, of ta robes nos a mira?--

Un rato asina e idea di gaña ariba su identidad a parce den su pensamento, pero el a laga e idea bay mes ora, pasobra como Marcia Sullivan el tabata sigur di un bon trato, maske nan kita su libertad. Si el logra na convence e dos bandidonan cu el ta otro hende, nan lo no trate'le cu e mes un bon trato. --Si,-- el a contesta, -- mi ta Marcia Sullivan, pero — -- --E hefe tabata desea di gana bo na Australia,-- e homber dilanti di dje a bisa.

Mi no ta kere cu tin algo malo den esey di bisa bo asina. Of verdaderamente esey no ta berdad.

Originalmente e plan tabata pa apresa bo hunto cu bo ruman na Filipinas, pero bo a haya un chens di scapa cu aeroplano. Wel, bo mes sabi kico a socede despues...... Marcia a keda mira e homber fihamente den su wowonan. --Esey mi no sabi,-- el a contesta. --Mi no ta comprende, koko a pasa despues?-- E otro a halza su schoudernan, y a bisa:

--Di otro modo tur cos mester ta claramente pa bo,-- el a gruña. --Bo a sali for di Filipinas sin bo ruman, y ta masha dificil pa bo proba cu bo no sabi cu bo ruman a cay den man di rey di contrabandistanan.-- --Rey di contrabandistanan,-- e mucha muher a grita asusta.

e ta continua dialuna.........

MUHER TA PIDI YUDANZA PA DISIDENTE SOVIETICO

FRANKFORT—Svetlana Ruleva, e señora di e disidente Ruso di religion Kudio Lasar Rulev-Kagan a pidi Occidente ayera pa presta atencion na e situacion di salud di su esposo cu ta empeorando. Esaki e organisacion internacional pa derecho humano na Frankfort a anuncia Diavierna.

Rulev-Kagam na aña 1983 a wordo condena na diezdos aña di campo di concenttracion despues cu el a pidi pa un visa pa por a bandona e pais.

Svetlana a bisa cu mas pronto cu ta posible mester haci algo comoquiera cu su esposo no ta resisti mucho tempo mas.

El a bisa cu e guardianan di e homber ta permitie muri poco poco.Svetlana a papia pa telefon cu su mayornan cu a pone e organizacion internacional na haltura.

For di dos luna pasa Rulev Kagan lo ta den un cel di castigo na e campo di concentracion Burepolom pa motibo cu el a viola reglanan. E guardianan a encontre ariba un cama na momento cu e no tabata tin permiso pa drumi ariba cama.

Den e cel e ta completamnete isola y cada dos dia e ta ricibi cuminda mientras tur su pañanan pa dune calor den e frialdad inmenso a wordo kita.

SOLDA NA SRI LANKA A MATA SEIS TAMIL

COLOMBO—Un solda di Sri Lanka a mata seis Tanil den un campamento militar.

Segun un funcionario di gobierno, e solda a bira loco di rabia y despues a wordo elimina pa su propio Comandante.

E caso a cuminza ora militarnan a kita un grupo di Tamil for di otro pa motibonan di seguridad.

Siman pasa Diamars un total di 145 civil a wordo mata pa Tamilnan extremista, cu ta lucha pa un estado independiente.

Durante e ultimo diananan e medidanan di seguridad na e pais a wordo haci mas fuerte pa asina contraresta e violencianan.

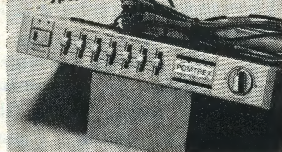
Tropanan di seguridad ta den estado di alerta y patruyanan ta intensifica.

E ola di violencia ta hayando mes forma cu na 1983, ora centenares di hende a perece durante problemanan entre Tamils y Singalesnan. E tensionnan entre e dos gruponan di poblacion a alcanza un punto maximo durante lucha sangriente Diamars.

Gobierno y religiosonan a pidi pa mantene paz.

El Consulado de Venezuela,dentro del Programa de Cooperación Cultural que adelanta Venezuela en Aruba ofrece cursus gratuitos de Redacción en Español los dias lunes y miércoles de 7 a 8.30 pm y los martes y jueves de 8 a 9.30 pm.
Para major información y la inscripción dirigirse al

CENTRO CULTURAL"BOLIVAR Y BELLO"
Bachstraat 9.



FLS 75.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES



PROBECHA DI NOS
DESCUENTO DI MEI
ARIBA HOPI
ARTICULO
B.J. SRENDS & SONS
ARUBA'S HOME
CENTERS
O'stad y San Nicolas
Orario Nobo:
8.00-12.00 y 2.00-600
SERA Diasabra ATARDI

ARUBA CONCORDE HOTEL-CASINO
INTRODUCIENDO
LA POSADA CHINA
APERTURA
16 DI MEI
7p.m.-11p.m.



(Area banda di piscina)
Reservacion (Despues de 4:00 p.m.) Ext. 3600

SOCIAL



Ayera dia 17 di Mei GWENDOLINE HIO MARA PIETERSZ a cumpli 9 aña. Pabien di su tata, mama, ruman, madrina, padrino, madushi y padushinan, tantanan y omonan, primonan y primanan, amigo y amiganan di klas 3 A HHC tambe di su juffrouw y demas familiares y di DIARIO.



Mañan ta cumpli aña PRISCA DIRKSZ. Pabien di su mama, tata, rumannan, demas familiares y amigos y di DIARIO.



Awe ta cumpli 2 aña PATRICK ALEXANDER. Felicitacion di su mama, tata, rumannan, welo y welanan, omonan, tantanan, primo y primanan, u demas familiares y di DIARIO.

BINGO



americana Casino aruba n.v.

DIADOMINGO

FOR DI 4:00 'OR ATARDI **BINGO DRIVE** CU PREMIONAN FABULOSO **UN FULL CARD** HASI DEN 60 JAMADA **TA PAGA $800.00 GANANDO JACKPOT** DI **OVER $200.00** BO TA PARTICIPA DEN **RIFA**, of **GANA PREMIONAN FABULOSO** FOR DI NOS SHOWCASE DI REGALO DEN CASINO SNACKS I DRINKS ON THE HOUSE.

DIALUNA

FOR DI **9:00 'OR** ANOCHI **BINGO SPECIAL** CU **PREMIONAN** TOTAL DI MAS **DI FLS. 10.000.00 1 CARCHI JEN** (FULL CARD) TA PAGA **FLS. 3.600.00** PARTICIPA DEN NOS BINGONAN I GANA PREMIO FABULOSO CARCHI TA OBTENIBEL FOR DI 7:00 OR ANOCHI

CASINO AMERICANA
UN CASINO DIFFERENTE CU UN AMBIENTE EXELENTE

CONTINUACION REVISTA MUSICAL RADIAL

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi Revista Musical Radial tin su continuacion na Canal 90.

For di e Diasabra aki e programa aki lo sigui tur Diasabra anochi for di 7 or te 1 or di madruga.

Anteriomente e programa tabata wordo transmiti tur Diavierna anochi pero pa motibo di transmision di baseball el a wordo cambia pa Diasabra.

Pa awenochi e programa ta conta cu e siguiente seccionnan: Bo'n ta corda, chica picante, high fashion music, numbernan di importancia, tres grandinan di siman, rey e charada, suerte di pueblo, reportaje cu Dario, salba nos comunidad, ki dushi papiamento ta, siña conoce y siña aprecia, aventura cuC.P. y juventud kico tin.

Den e seccion di Hubentud ki tin, entrevistanan cu diferente personanan di Top 30 lo wordo presenta.

Tambe e programa Aruba y su Turismo, bao di direccion di Angel Coronel lo keda presenta durante Revista Musical Radial.

Pa e siman aki, ora ta cuminza cu e quinto edicion di e revista, lo coopera Dario Werleman, Wendy Geerman, Linda Koolman, Ellis, Roy Inocencia, Wilbert Fransisca.

E programa ta wordo produci pa Roberto A. Geerman.

GRADUADO



Awe Bernadeto Wouters u señora a ricibi e grato noticia for di Merca cu nan yiu Michael a gradua cu distincion pa Mechanical Engineering cu especialismo Material Science.

Despues di a traha tres aña cu Lago, Michael a ricibi un LEAP, scholarship pa por a sigui su estudio.

Michael a gradua pa su associate degree den Mechanical Engineering na Mitchell College y recientemente pa su Bachelor of Science Degree cu distincion pa Worcester Polytechnic Institute na Massachussets.

Pabien di tur su familiares y di DIARIO.

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan electrico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL:
46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

GRUPO PA TIN PRET TA COMENTA VIAJE PA SINT MAARTEN

ORANJESTAD(AAN)— Den un comunicado cu el a emiti, grupo Pa Tin Pret ta trece dilanti cu manera tur hende a tende e weekend di aña di La Reina y Dia di Obrero mas cu 700 hende a viaha pa Sint Maarten pa celebra nan di 15 aniversario.

Bonita pa mira con e gruponan di Aruba a haci un impacto grandi na Sint Maarten. Y e aña aki mester bisa cu Sint Maarten su gruponan di carnaval no a keda atras, hopi colorido, y lujoso compara cu otro añanan y e musica tabata sabroso, segun Grupo Pa Tin Pret.

Tambe e fiestanan di carnaval a wordo bon atendi pa Arubianonan cu a viaja y tambe esnan cu ta biba na Sint Maarten.

E grupo cu segun Pa Tin Pret, a sobresali tabata e propio grupo cu su colornan y tecnica moderno y su grandioso agrupacion tabata unico.

E lo a causa masha hopi aplauso y sensacion durante parada na Sint Maarten, ora cu nan a pasa na e diferente sitionan bailando y lantando e ambiente.

Tambe e conjunto Pa Tin Pret and Brass a lanta publico di Sint Maarten cu e ultimo hitnan na Isla Ariba y lo tabata algo increible cu un grupo nobo por a conmove e multitud asina.

Varios contrato a drenta y nan lo bolbe viaja pa Sint Maarten mientras cu un viaje pa Curacao ta pendiente. E grupo a ricibi un plaquette y elogio durante entrega di premio.

Un bon propaganda pa nos turismo.

Ricibimento
Gran Variedad di Mihor Regalos Pa e Ocacion di RICIBIMENTO
Renchi dede,Cadena,Holoshi, cubiertos di Stainless Steel,silver plated cups pen,y hopi mas
PA DRECHA JOYAS NOS TIN BON SERVICIO CU 20 AÑA DI EXPERIENCIA
Lucor Jewelers
Hendrikstraat 5 Telf: 26765

BLOKKI BON TA BENDE BON
Yama LOPEZ
TEL: 28448

POLIS

BAO DI INFLUENCIA DI ALCOHOLISMO TRAS DI STUURWIEL

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi pa mas o menos 7 or, Centrale Post a dirigi un patruya pa un lugar di estacionamento di un hotel, caminda un auto maneja pa un persona bao di influencia tabata ariba e parking lot.

Aparentemente el a pasa raspa un auto cu tabata biniendo di direccion contrario.

Polis a tuma datos di e otro chofer, kende a bisa cu e otro homber a baha papia algo cune pa despues sigui core.

Polis a bay na cas di e homber cu suspuestamente a causa e problema.

A resulta cu e tabata bao di influencia di alcohol y el a haya un prohibicion pa maneja auto pa cierto tempo.

HOMBER A BAY CU BICICLETA DI MUCHANAN

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs anochi pa mas o menos 7.30 or, un patruya tabata traficando na Koyari, ora el a wordo para pa cuatro joven cu a declara cu corto tempo promer, nan tabata cana den Washington y a wordo confronta cu un Datsun color blauw den cual tabata tin 3 o 4 homber.

E hombernan a baha for di e auto y a cana bay den direccion di e muchanan. Nan cara a duna aparencia cu nan tabata rabia y kier a bati e muchanan, cu a core bay laga e hombernan.

Uno di e muchanan a laga su bicicleta atras y uno di e hombernan a coy e bicicleta hinca den auto.

E jovennan mester a acudi na warda pa entrega un keho.

VELOCIDAD ALTO A RESULTA DEN ACCIDENTE

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs madruga pa mas o menos 4.20 or den Bernardstraat tabata tin un accidente cu tabata tin su origen den e hecho cu e chofer tabata maneja cu velocidad alto.

E chofer V.M. posiblemente tabata maneja su vehiculo na velocidad alto y a perde control, kita pa banda robez bay dal den un palo di luz y despues a basha un borchi di trafico abao.

E chofer a ricibi diferente corta na su cara, y a haya tambe un hersenschudding mientras e tabata keha di dolor di lomba.

Cu ambulance el a wordo transporta pa hospital caminda e mester a keda interna pa observacion. Daño material tabata mas o menos 4200 florin.

ACCIDENTE NA SAN NICOLAS

ORANJESTAD(AAN)— Diahuebs atardi pa banda di 5.20 or, ariba Monseigneur Nieuwindstraat, velocidad alto a causa otro accidente.

Un auto di familia maneja pa R.Q. mester a tuma un lorada na man robez. E auto a sali for di e lorada, dal den un cura di cas. Daño material tabata mas o menos 1200 florin. No tabata tin daño personal.

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or



E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85



JOHNY'S GOLDIES



Cuminsando Mei 11,1985
Nos Hardware Center
y Home Center na
San Nicolas ta duna
10o/o di Descuento
Ariba tur compra cash
di Fls.50,-- pariba
B.J.ARENDS & SONS
Hardware & Home Center
San Nicolas

LIONZA'S SNACK
(antes Fanfa)
Tel: 34034
Ta habri tur dia for di:
7 a.m. te cu 12'orp.m.
Nos tin Tur dia Pastechi
cayente cayente,
Cuminda Criollo
Batidos di dif. Fruta
Bestia Chiki,
Carni Stoba,
Pisca Fresco y hopi mas
BISHITA NOS ! ! !

Boulevard Theatre

I

TODAY
at 8:15 p.m.

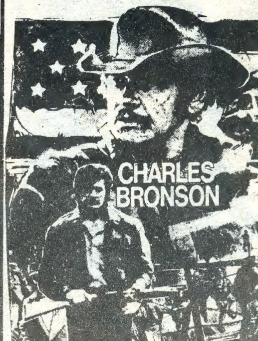


UNTIL SEPTEMBER

drama 18 yrs.

II

TODAY
at 8:45 p.m.



BORDERLINE

suspense drama 18yrs.

at 12:00 p.m.



COCKTAIL HOSTESSES

sex-movie 18 yrs.

SUNDAY
at 6:00 p.m.

THE TOY



all ages

Drive – In

TODAY
at 8:30 & 12:00 p.m.
SUNDAY at 9:00 p.m.



comedy 14 yrs.

Principal

TODAY
at 8:30 p.m.



REVENGE OF THE NERDS

Comedy 18 yrs.